



INSTITUTO DOMINICANO DE AVIACIÓN CIVIL
DIRECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA

A detailed map of the Dominican Republic is shown in the background. The map displays major cities, roads, and geographical features. Overlaid on the map is the text 'REPÚBLICA DOMINICANA' in a large, bold, black font with a white outline and a reflection effect below it.

REPÚBLICA DOMINICANA

CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
		Código	IDAC/CLVE



DIRECCIÓN DE NAVEGACIÓN AÉREA
CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA

Elaborado por:	Revisado por:	Aprobado por:
Sección de los Servicios de Tránsito Aéreo (ATS)	División de Gestión de Tránsito Aéreo (ATM)	Dirección de Navegación Aérea (DINA)



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

Intencionalmente en Blanca
Intentionally Left Blanc



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

INDICE/INDEX

Código

IDAC/CLVE

		PAG.
PREFACIO	PREFACE	2
MANEJO DE EMERGENCIA	EMERGENCY MANAGEMENT	3
EMERGENCIAS EN RUTA	EN-ROUTE EMERGENCIES	4
FUEGO EN MOTOR O UNIDAD DE PLANTA AUXILIAR	FIRE-ENGINE OR APU	6
FUEGO (HUMO)-CABINA	FIRE (SMOKE) - COCKPIT; CABIN	8
FALLA DE MOTOR	ENGINE FAILURE	10
FALLA HIDRAULICA	HYDRAULIC FAILURE	12
FALLA ELECTRICA	ELECTRICAL FAILURE	14
BAJA PRESION DE ACEITE	LOW OIL PRESSURE	16
PRESURIZACION	PRESSURIZATION	18
DESCENSO DE EMERGENCIA	EMERGENCY DESCENT	20
SISTEMA ELECTRICO DE LA CABINA FUERA DE SERVICIO	COCKPIT BLACKOUT	22
DAÑO ESTRUCTURAL	STRUCTURAL DAMAGE	24
DESCARGA ELECTRICA	LIGHTNING STRIKE	26
CONGELAMIENTO	ICING	28
AERONAVE DESAPARECIDA	STRAYED (LOST) ACFT	30
COMBUSTIBLE	FUEL	32
RCF (FALLA EN LA RADIO COMUNICACION)	RCF (RADIO COMMUNICATION FAILURE)	34
AMENAZA DE BOMBA	BOMB THREAT	36
INTERFERENCIA ILICITA	UNLAWFUL INTERFERENCE	38
NOTIFICACION DE SOSPECHAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES A BORDO	NOTIFICATION OF SUSPECTED DISEASE ON BOARD	40



IDAC	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	INDICE/INDEX	Código	IDAC/CLVE

		PAG.
EMERGENCIAS EN APROXIMACION	EMERGENCIES APPROACH	42
FUEGO EN MOTOR O UNIDAD DE PLANTA AUXILIAR	FIRE-ENGINE OR APU	43
FUEGO (HUMO)-CABINA	FIRE (SMOKE) - COCKPIT; CABIN	45
FALLA DE MOTOR	ENGINE FAILURE	47
FALLA HIDRAULICA	HYDRAULIC FAILURE	49
FALLA ELECTRICA	ELECTRICAL FAILURE	51
BAJA PRESION DE ACEITE	LOW OIL PRESSURE	53
PRESURIZACION	PRESSURIZATION	55
DESCENSO DE EMERGENCIA	EMERGENCY DESCENT	57
FALLA ELECTRICA EN CABINA	COCKPIT BLACKOUT	59
DAÑO ESTRUCTURAL	STRUCTURAL DAMAGE	61
DESCARGA ELECTRICA	LIGHTNING STRIKE	63
CONGELAMIENTO	ICING	65
AERONAVE DESVIADA (PERDIDA)	STRAYED (LOST) ACFT	67
COMBUSTIBLE	FUEL	69
RCF (FALLA EN LA RADIOCOMUNICACION)	RCF (RADIO COMMUNICATION FAILURE)	71
AMENAZA DE BOMBA	BOMB THREAT	73
INTERFERENCIA ILICITA	UNLAWFUL INTERFERENCE	75
CHOQUES CON AVES	BIRD STRIKE	77
NOTIFICACION DE SOSPECHAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES A BORDO	NOTIFICATION OF SUSPECTED DISEASE ON BOARD	79



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

INDICE/INDEX

Código

IDAC/CLVE

		PAG.
EMERGENCIAS EN TORRE	TOWER EMERGENCIAS	81
FUEGO EN MOTOR O UNIDAD DE PLANTA AUXILIAR	FIRE-ENGINE OR APU	82
FALLA DE MOTOR	ENGINE FAILURE	84
FALLA HIDRAULICA	HYDRAULIC FAILURE	86
PROBLEMAS CON TREN DE ATERRIZAJE	LANDING GEAR PROBLEMS	88
BAJA PRESION DE ACEITE	LOW OIL PRESSURE	90
FALLA ELECTRICA	ELECTRICAL FAILURE	92
CHOQUE CON AVES	BIRD STRIKE	94
FUEGO (HUMO) EN CABINA	FIRE (SMOKE) - COCKPIT; CABIN	96
FALLA ELECTRICA EN CABINA	COCKPIT BLACKOUT	98
PROBLEMAS DE FRENADO	BAKE PROBLEMS	100
DESCARGA ELECTRICA	LIGHTNING STRIKE	102
CONGELAMIENTO	ICING	104
DESPEGUE ABORTADO	ABORTED TAKE-OFF	106
CORTANTE DE VIENTO	WINDSHEARD	108
FALLA EN LA RADIO COMUNICACION (RCF)	RCF (RADIO COMMUNICATION FAILURE)	110
AMENAZA DE BOMBA	BOMB THREAT	112
INTERFERENCIA ILICITA	UNLAWFUL INTERFERENCE	114
NOTIFICACION DE SOSPECHAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES A BORDO	NOTIFICATION OF SUSPECTED DISEASE ON BOARD	116



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

TRANSITO AÉREO



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

PREFACIO/PREFACE

La inesperada ocurrencia de una situación de emergencia sometería al controlador de tránsito aéreo a una fuerte presión emocional, pero esto no debería afectar negativamente su buen juicio, rapidez, y flexibilidad para seleccionar el procedimiento apropiado, a fin de manejar la situación favorablemente.

Para el mejor control de situaciones de emergencias, el controlador deberá mantener la calma y seguridad en sí mismo.

Es imposible elaborar un procedimiento para el manejo de todas las emergencias, por lo cual los controladores tienen que asegurarse de que los pilotos cumplan con las instrucciones del CTA, a menos que estas pongan a la aeronave en emergencia a un riesgo adicional.

También, es importante tener en cuenta que, en situaciones críticas de vuelo, el piloto es la autoridad final para conducir la aeronave con seguridad.

The unexpected occurrence of an emergency situation will put a lot of pressure on the controller, but this should not influence negatively his judgment, rapidity, capacity and flexibility to choose the proper procedure to handle the situation.

For the best control of the situation, controller has to be calm and steady.

It is impossible to establish procedures for every conceivable emergency situation, but controllers have to know that pilot should comply with the ATC instructions unless these instructions will put the aircraft under emergency in further risk.

Also, it is important to bear in mind that, in critical flight situations, the pilot is the final authority as to the safety of aircraft.



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

MANEJO DE EMERGENCIA/EMERGENCY MANAGEMENT

**ACCIONES BASICAS QUE LOS
CONTROLADORES DEBERIAN HACER PARA
MANEJAR UNA EMERGENCIA**

- Obtener información.
- Separar.
- Asistir.
- Coordinar.

**BASIC ACTIONS CONTROLLERS SHOULD DO
TO HANDLE AN EMERGENCY**

- Get Info.
- Separate.
- Assist.
- Coordinate.

**INTERROGATIVAS ESENCIALES QUE LOS
CONTROLADORES DEBERIAN FORMULAR EN
CASO DE EMERGENCIA**

1. Identificación de la aeronave.
2. Tipo de aeronave.
3. Posición.
4. Altitud.
5. Naturaleza de la emergencia.
6. Intenciones del piloto.
7. Cuando posible personas a bordo y combustible remanente.

**ESSENCIAL QUESTIONS CONTROLLERS
SHOULD ASK IN CASE OR EMERGENCY**

1. Aircraft Identification.
2. Aircraft type.
3. Position.
4. Altitude.
5. Nature of emergency.
6. Pilot's intentions.
7. When able POB and Fuel status.

**DATOS QUE UN CONTROLADOR DEBERIA
OBTENER AL RECIBIR UN REPORTE ACERCA
DE UNA AERONAVE RECIENTEMENT PRE-
CIPITADA A TIERRA**

- Exacta localización de la aeronave accidentada.
- Estatus de la aeronave, pasajeros y posible víctimas.
- La referencia del terreno más significativa.

**DATA THAT A CONTROLLER SHOULD GET IF
HAVING A REPORT OF A RECENTLY DOWNED
AIRCRAFT**

- Exact location of the downed aircraft.
- Status of aircraft, passengers and possible victims.
- Most prominent landmarks.



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

*EMERGENCIAS EN
RUTA
////////////////////
EN-ROUTE
EMERGENCIAS*



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

Intencionalmente en Blanca
Intentionally Left Blanc

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FUEGO—EN MOTOR O APU/FIRE - ENGINE OR APU
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Fuego en Cabina
- Humo en Cabina.
- Problemas de presurización
- Aterrizaje de emergencia
- Posible desprendimiento de motor

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May resort in:

- Cabin and/or cockpit fire
- Smoke in the cockpit
- Pressurization problems
- Emergency landing
- Possible engine separation



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

FUEGO EN MOTOR O APU/FIRE - ENGINE OR APU

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Compruebe si hay mercancía peligrosa a bordo

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

Prevea:


- Cambio del nivel de la aeronave sin previa notificación
- Posible desviación de la trayectoria y descenso para apagar el fuego
- Pobre respuesta de la tripulación debido a la carga de trabajo en cabina
- Desviación hacia el más apropiado aeródromo con la posibilidad de guía vectorial sin giroscopio
- Aterrizaje por la PISTA contraria o paralelo a la PISTA
- PISTA cerrada, frenos sobrecalentados
- Posible emergencia adicional
- Aterrizaje en área desconocida (aterrizaje forzoso)

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Ask for dangerous goods on board

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Expect:

- ACFT level change without prior notice
- Possible track deviation and dive to put off fire
- Poor reply from crew due to heavy workload in the cockpit
- Diversion to the most suitable aerodrome under possible non-gyro vectors
- Landing on the opposite RWY direction or parallel RWY
- RWY blocked, hot brakes
- Possible additional emergencies
- Emergency landing on unknown field (forced landing)

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FUEGO (HUMO) - EN CABINA/FIRE (SMOKE) - COCKPIT AND/OR CABIN
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Humo o fuego extendiéndose a la cabina de pasajeros
- Degradación del balance de la AERONAVE

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Smoke or fire extending to the passenger cabin
- ACFT balance balance degradation



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código
		IDAC/CLVE

**FUEGO (HUMO) - EN CABINA
FIRE (SMOKE) - COCKPIT AND/OR CABIN**

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Provea fácil, trayectoria directa hacia el aeródromo
- Evite acciones CTA que pudiera provocar a la aeronave una ida al aire

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unidad*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Provide clear, straight path to aerodrome
- Avoid ATC actions that could lead to GO AROUND

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Aterrizaje de emergencia (aterrizaje forzoso)
- Alto regimen de descenso
- Debil R/T debido a la mascara de oxigeno
- Baja visibilidad en la cabina
- Incapacidad del piloto
- Guia vectorial sin giroscopio
- Alta velocidad, guia vectorial directa
- Descarga de combustible en ruta
- Situaciones críticas en cualquier momento

Expect:

- Emergency landing (forced landing)
- High rate of descent
- Poor R/T due to oxygen mask
- Low visibility in the cockpit
- Pilot incapacitation
- Non—gyro vectors
- High—speed, direct vectors
- On route fuel dump
- Time critical situation

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA DE MOTOR / ENGINE FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla parcial de hidráulico
- Fuego en turbina
- Desprendimiento de turbina en vuelo

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Partial hydraulic failure
- Engine fire
- In-flight engine separation



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

FALLA DE MOTOR/ENGINE FAILURE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

Prevea:


- Intermedie descenso
- Problemas de presurización
- Apagado de motor
- Limitación de R/T de la tripulación hasta estabilizar la AERONAVE
- Desviación hacia el próximo aeródromo disponible
- Aterrizaje de emergencia en área desconocida
- Despegue abortado: Calentamiento de frenos, PISTA cerrada, evacuación de pasajero

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Expect:

- Intermediate descent
- Pressurization problems
- Engine shutdown
- Limited R/T from crew until ACFT stabilized
- Diversion to the next suitable aerodrome
- Emergency landing on unknown field
- Aborted take-off: Hot brakes, RWY blocked, passenger evacuation

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA HIDRAULICA/HYDRAULIC FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Perdida total del control de la aeronave
- Problemas del tren de aterrizaje
- Posible daño estructural
- Descarga de combustible en aproximación directa
- Sistema de frenado trabajando inapropiadamente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Total ACFT loss of control
- Gear problems
- Possible structural damage
- Straight—line dumping
- Breaking system malfunction



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

FALLA HIDRAULICA/HYDRAULIC FAILURE


- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegurese del tipo de AERONAVE y combustible remanente • Compruebe si hay mercancía peligrosa a bordo
 • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación • Provea un bloque de niveles • Evite acciones CTA que pudiera provocar a la aeronave una IDA AL AIRE
 • Compruebe si se requiere asistencia en tierra | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status
 • Request dangerous goods on board
 • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data
 • Provide a clear level block • Avoid ATC instructions that could lead to GO AROUND
 • Ask for request ground assistance |
|---|--|
- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Provea asistencia a la navegación • Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista • Verifique que la situación abordo está estable • Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes | <ul style="list-style-type: none"> • Provide navigational assistance • Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
 • Regularly check if situation on board is stable • Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units |
|--|--|

Prevea:

- Separación inminente de partes
- Limitación de la maniobrabilidad de la aeronave
- Esperando por chequeo técnico
- Extension manual del tren de aterrizaje
- Desviación hacia el aeródromo más cercano
- Conducido a través de una suave guía vectorial, lateralmente limitada/virage de banqueo
- Aumento del Vref
- Aterrizaje fallido, múltiples idas al aire
- Cierre de pista después del aterrizaje
- Informe técnico desde una señalización en tierra

Expect:

- Imminent loss of separation
- Limited ACFT maneuverability
- Holding for technical checks
- Manual gear extension
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Handling under long way vectors, limited side/bank turn
- Higher vref
- RWY overshooting, multiple GO AROUND
- RWY blocked after landing
- Technical advice from ground

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA ELECTRICA/ELECTRICAL FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla de instrumentos en cabina
- **FUEGO** a bordo
- Humo en la cabina

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cockpit instruments failure
- **FIRE** on board
- Cabin smoke



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código

FALLA ELECTRICA/ELECTRICAL FAILURE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud minima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Asegurese del tipo de AERONAVE y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene control de la AERONAVE e instrumentos de la cabina
- Verifique la existencia de cualquier otra emergencia reportada
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Cuidadosamente monitoree la trayectoria de aeronave, transmita instrucción aún sin recibir colación
- Registre la hora y última posición de la AERONAVE e informe al Supervisor

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of ACFT, cockpit instruments
- Request any additional emergencies to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Closely monitor track, pass instruction even no read back
- Record time and last ACFT position and pass to supervisor

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Solicitud de desviación
- Limitación de R/T
- Mínimo suministro de energía eléctrica
- Activación/desactivación del receptor-transmisor de equipo radar de abordo
- Extensión manual del tren de aterrizaje
- Pérdida total de la radio comunicación
- Posibilidad de aterrizaje en área desconocida (aterrizaje forzoso)

Expect:

- Diversion request
- Limited R/T
- Electrical power supply reduced to minimum
- Transponder switch
- Manual gear extension
- Total radio communication loss
- Possible landing on unknown field (forced landing)

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**BAJA PRESION DE ACEITE/LOW OIL PRESSURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla en motor
- Fuego en motor

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine failure
- Engine fire



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código

BAJA PRESION DE ACEITE/LOW OIL PRESSURE

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta • Asegurese del tipo de AERONAVE y combustible remanente • Verificar si el piloto tiene control de la AERONAVE e instrumentos de la cabina • Compruebe si hay mercancía peligrosa a bordo • Verifique la existencia de cualquier otra emergencia reportada • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Cuidadosamente monitoree la trayectoria de aeronave, transmita instrucción aún sin recibir colocación • Registre la hora y última posición de la AERONAVE e informe al Supervisor | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of ACFT, cockpit instruments • Ask for dangerous goods on board • Request any additional emergencies to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Closely monitor track, pass instruction even no read back • Record time and last ACFT position and pass to supervisor |
|---|--|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Inmediata solicitud de aterrizaje
- Aterrizaje de emergencia en área desconocida (monomotor)
- Apagado de motor por prevision
- Aterrizaje por PISTA contraria
- Inicio tardío del descenso

Expect:

- Immediate landing request
- Emergency landing on unknown field (single engine)
- Precautionary engine shutdown
- Landing on opposite RWY direction
- Late top of descent

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**PRESURIZACION/PRESSURIZATION
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Descenso de emergencia
- Desprendimiento de parte de la AERONAVE
- Explosivo por descompresión

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Emergency descent
- ACFT part separation
- Explosive decompression



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código IDAC/CLVE

PRESURIZACION/PRESSURIZATION

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente • Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data |
|---|---|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación a bordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Cambio de nivel y desviación de trayectoria sin previa notificación
- Separación inminente de partes
- Descenso de emergencia
- La aeronave detiene su ascenso sin autorización
- No activa código de emergencia
- Posibles emergencias adicionales
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible
- Débil R/T

Expect:

- Level change and track deviation without prior notice
- Imminent loss of separation
- Emergency descent
- ACFT stop climb without clearance
- No emergency squawk
- Possible additional emergencies
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Poor R/T

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**DESCENSO DE EMERGENCIA/EMERGENCY DESCENT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Control limitado de la AERONAVE
- Heridos o víctimas a bordo
- Fuego, falla de motor
- Aterrizaje anormal

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew


Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Limited control of ACFT
- Injuries or victims on board
- Fire, engine failure
- Abnormal landing



	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

DESCENSO DE EMERGENCIA/EMERGENCY DESCENT

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente • Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación • Solicite a la tripulación si requiere asistencia al aterrizar | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data • Ask crew about assistance at landing |
|---|---|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones MET, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDS info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- La AERONAVE desciende con alto regimen sin notificación previa
- La AERONAVE sale de trayectoria
- Separación inminente de partes
- Débil o pérdida de R/T hasta estabilizarse la AERONAVE
- Congestion repentina de la R/T debido a reports de otros traficos
- Posibles ACAS/TCAS RAs
- Pérdida total de comunicación (fuera de cobertura radial)
- Probable situaciones de emergencias adicionales
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible

Expect:

- ACFT descending at a high rate without prior notice
- ACFT turn off track
- Imminent loss separation
- Poor or no R/T until ACFT stabilized
- Sudden R/T congestion due other traffic reports
- Possible ACAS/TCAS RAs
- Total radio communication loss (out of radio coverage)
- Additional emergencies highly probable
- Diversion to the nearest suitable aerodrome

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA ELECTRICA EN CABINA/COCKPIT BLACKOUT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Pérdida del conocimiento de la posición
- Aproximación visual
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Position awareness loss
- Visual approach
- Crash



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

FALLA ELECTRICA EN CABINA/COCKPIT BLACKOUT

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente • Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación • Solicite al piloto reportar si está en VMC o IMC • Solicite al piloto reportar contacto visual con el terreno | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data • Ask pilot to report if VMC or IMC • Ask pilot to report when visual ground contact |
|---|--|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relative a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Asistencia a la navegación
- Solicitud de guía vectorial hacia areas en condiciones VMC
- Aterrizaje inminente
- Débil R/T
- Guía vectorial sin giroscopio

Expect:

- Pilot navigational assistance
- Vector request into VMC conditions
- Imminent landing
- Poor R/T
- Non-gyro vectors

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**DAÑO ESTRUCTURAL/STRUCTURAL DAMAGE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Rotura de parabrisas
- Fallas hidráulicas
- Falla eléctrica
- Pérdida de orientación
- Cambio de altitud
- Personas lastimadas a bordo
- Posible precipitación a tierra

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Broken windshield
- Hydraulic failures
- Electrical failure
- Loss of orientation
- Altitude change
- Injured people on board
- Possible crash



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

DAÑO ESTRUCTURAL/STRUCTURAL DAMAGE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Solicite al piloto reportar si está en VMC o IMC

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Ask pilot to report if VMC or IMC

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Descenso sin notificación
- Visibilidad restringida
- Solicitud de asistencia a la navegación
- Malfuncionamiento de la aviónica
- Aterrizaje inmediato
- Limitación para colacionar

Expect:

- Descent without notice
- Restricted visibility
- Navigational assistance request
- Avionics malfunction
- Immediate landing
- Limited read back

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**DESCARGA ELECTRICA/LIGHTNING STRIKE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla eléctrica en cabina
- Daño estructural
- Víctimas abordó

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew


Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cockpit blackout
- Structural damage
- Victims on board



	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

DESCARGA ELECTRICA/LIGHTNING STRIKE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Falla en la comunicación
- Imposibilidad para la tripulación leer información
- Problemas de control de la AERONAVE
- Posible fuego a bordo
- Falla del radar de a bordo
- Aproximación con precaución
- Asistencia a la navegación por mal tiempo o desviación para aterrizar con guía vectorial sin giroscopio
- Posible víctimas a bordo

Expect:

- Communication failure
- Crew unable to read displays
- ACFT control problems
- Possible fire on board
- On board radar failure:
- Precautionary approach
- Navigational assistance for weather avoidance or diversion landing under non-gyro vectors
- Possible victims on board



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

**CONGELAMIENTO/ICING
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla de motor
- Resistencia al avance
- Entrada en pérdida
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine failure
- Drag increase
- Stall
- Crash

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

CONGELAMIENTO/ICING

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Informe a otros tránsitos acerca del área de formación de hielo y nivel de vuelo • Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave • Despeje el área por debajo de la aeronave afectada • Informe, si el piloto inspeccionó el sistema de deshielo • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Inform other traffic about icing area and FL • Check if pilot has control of the ACFT • Clear airspace below aircraft • Inform, if pilot checked the de-icing systems • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) |
|---|--|

- Evite espera
 - Provea menor nivel de vuelo
 - Provea guía vectorial reduciendo los inclinamientos agulares
 - Desvíe la AERONAVE hacia otros aeródromos apropiados


- Avoid holding
 - Provide lower level
 - Issue vectors allowing reduced bank angle
 - Divert ACFT to other suitable aerodromes

Prevea:

- Inminente cambio de nivel y / o rumbo
- La AERONAVE detendrá su ascenso
- Limitación en su régimen de ascenso / descenso
- Mayor cambio gradual en la velocidad

Expect:

- Immediate change of level and / or heading
- ACFT will stop climb
- Limitation in rate of climb / descent
- Higher speed evolution

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**AERONAVE DESVIADA (PERDIDA)/STRAYED (LOST) ACFT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Situación crítica del combustible remanente
- Precipitación en área no identificada
- Violar inadvertidamente un espacio

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Critical fuel status
- Crash on unknown field
- Inadvertent border trespassing



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

AERONAVE DESVIADA (PERDIDA)/STRAYED (LOST) ACFT

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente • Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Verifique tiempo y experiencia de vuelo del piloto • Verifique si la aeronave es monomotor o forma parte de una formación | <ul style="list-style-type: none"> • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Check pilot rating and experience • Check if single acft or formation flight |
|---|---|

- Si el caso lo amerita, emita instrucciones de ascenso para una mejor radiocomunicación, use otra aeronave como relevo.
- Solicite el aeródromo de salida, última posición conocida, tiempo transcurrido después de pasar por dicha posición
- Solicite equipo de navegación disponible a bordo
- Informe acerca de las AYUDAS A LA NAVEGACION
- Solicite si es posible la exploración visual de otra área


- If the case, issue climb instructions for good radio communication; use other acft to relay
- Request departure aerodrome, last known position, time elapsed
- Request navigational equipment available on board
- Pass NAVAIDS information
- Request if practicable visual scan from other area

Prevea:

- Transmita por 121.5 MHz o frecuencia del CIV
- Emergencia adicional creada por la pérdida de orientación

Expect:

- Calls on 121.5 MHz or FIC frequency
- Additional emergency generating the loss orientation

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**COMBUSTIBLE/FUEL
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Motor apagado
- Aterrizaje fuera del aeródromo
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine flame out
- Landing outside aerodrome
- Crash

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

COMBUSTIBLE/FUEL

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Transfiera la altitud minima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente • Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave • Provea el nivel de vuelo solicitado; continúe descendiendo, provea guía vectorial directa hacia el aeródromo • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) | <ul style="list-style-type: none"> • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Provide requested flight level; continuous descent, direct vectors to the aerodrome • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) |
|---|---|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Trayectoria directa, con rápido perfil de descenso
- Posible aterrizaje corto a la PISTA
- Alta velocidad de aproximación

Expect:

- Direct track to the RWY, steep descent
- Possible touch down short of the RWY
- High speed approach

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA EN RADIO COMUNICACION/RADIO COMMUNICATION FAILURE (RCF)
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Posible pérdida

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Possible air-miss

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

FALLA EN RADIO COMUNICACION/RADIO COMMUNICATION FAILURE (RCF)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado con falla de R/T • Verifique si la falla de comunicación es en un solo sentido • Para los fines antes citado utilice las funciones del equipo transpondedor o virajes para tal procedimiento • Acuse recibo del propósito de la activación del código A7600 • Transmita información sobre su aeródromo de destino/alternativo • Retransmita a través de otras aeronaves en la frecuencia • Haga transmisiones a ciego | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic on R/T failure • Check if is a one-way communication failure • Use transponder features or turns for • Acknowledging purposes A7600 on • Pass information regarding destination / alternate aerodrome • Relay through other ACFT in frequency • Blind transmission |
|---|--|

- Oportunamente/continuamente transmita el rumbo/distancia hacia el aeródromo seleccionado, así como información acerca de AYUDA A LA NAV. y condiciones MET en ruta
 - Transmita regularmente información del tránsito
 - Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados


- Timely/continuously pass bearing/distance to selected aerodrome, as well as NAVAIIDs info an MET conditions or en-route conditions
 - Regularly pass traffic information
 - Constantly inform a and co-ordinate with the adjacent concerned sectors/units

Prevea:

- Transpondedor A7600
- Cambio de nivel de acuerdo al plan de vuelo
- Llegada a su destino dentro de 30 minutos del ETA del FPL
- La AERONAVE completa una aproximación por instrumentos normal
- Procedimiento específico designado para la ayuda a la navegación

Expect:

- Squawk A7600
- Level change according to the flight plan
- Arrive to destination within 30 minutes of FPL ETA
- ACFT is completing a normal instrument approach
- Procedure as specified for the designated navigational aid

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**AMENAZA DE BOMBA/BOMB THREAT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Daño estructural
- Víctimas a bordo
- Explosión
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Structural damage
- Victims on board
- Explosion
- Crash



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE
EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

AMENAZA DE BOMBA/BOMB THREAT

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Verifique el número de personas a bordo
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Solicite activar código A7500 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass minimum safe altitude information
- Ask number of persons on board
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Request A7500, and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact units

- Provea guía vectorial directa hacia el aeródromo seleccionado
- Transmita información referente a las AYUDAS PARA LANAVEGACION, condiciones MET, características y condiciones de PISTA
- Contacte al Gerente del aeropuerto y los Servicios de Seguridad
- Regularmente verifique que la situación a bordo esté estable
- Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados


- Provide direct vectors to selected aerodrome
- Pass NAVAIDS info, MET conditions, RWY characteristic and conditions
- Contact airport manager and security services
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and co-ordinate with adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Transpondedor A7500
- La aeronave detendrá su ascenso
- Solicitará cambio inmediato de nivel o descenso de emergencia
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible
- La AERNAVE rápidamente debería configurarse para aterrizar

Expect:

- Squawk A7500
- Aircraft will stop climb
- Request for immediate level change or emergency descent
- Diversion to nearest suitable aerodrome
- ACFT early in landing configuration

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**INTERFERENCIA ILICITA/UNLAWFUL INTERFERENCE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Explosión en vuelo
- Descenso de emergencia
- Víctimas
- Accidente

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o reestablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte


Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

May result in:

- In flight explosion
- Emergency descent
- Victims
- Crash

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN RUTA/ EN-ROUTE EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

INTERFERENCIA ILICITA/UNLAWFUL INTERFERENCE

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Compruebe la configuración del transpondedor • Despeje todo tránsito por debajo de la aeronave afectada • Obtenga cualquier información posible (número de persona a bordo, número de terroristas, demandas, destino, etc) • Monitoree todas las maniobras del vuelo • Monitoree con atención la frecuencia 121.5 MHz • Register la hora y última posición reportada al Supervisor | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic on emergency • Check the transponder setting • Clear the airspace below • Collect any information possible (number of people on board, number of terrorists, demands, destination, etc) • Monitor all flight maneuvers • Monitor closely 121.5 MHz • Record time and last position and report to the supervisor |
|--|---|

- Provea suficiente espacio aéreo para la maniobrabilidad de la aeronave
 - Aplicar mayor separación
 - Transmitir la información pertinente incluso si no recibe respuesta
 - No inicie R/T refiriéndose a la situación de abordaje, a menos que el piloto haga referencia
 - Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados


- Provide maneuvering airspace
 - Apply increased separation
 - Transmit pertinent information even if no reply
 - Do not initiate R/T referring to the situation, unless by the pilot
 - Constantly inform and co-ordinate with adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Transpondedor A7500
- Observe/desviación del nivel de vuelo
- NO R/T
- NO cumple con las instrucciones
- Los mensajes desde la AERONAVE pueden ser transmitidos en lenguaje fraseológico
- Mensajes en 121.5 MHz

Expect:

- Squawk A7500
- Track/flight level deviation
- NO R/T
- NO compliance with given instructions
- Messages from ACFT may be transmitted in aviation language
- Messages on 121.5 MHz

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

NOTIFICACION DE SOSPECHAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES A BORDO

NOTIFICATION OF SUSPECTED DISEASE ON BOARD

Tan pronto como el piloto de la aeronave notifique que tiene sospechas de enfermedades transmisibles a bordo el personal ATS debe hacer lo siguiente:

Preguntas esenciales que deben hacer los controladores:

- a. Identificación de la aeronave
- b. Aeródromo de salida
- c. Aeródromo de destino
- d. Hora prevista de llegada
- e. Número de personas a bordo
- f. Número de casos sospechosos a bordo
- g. Tipo de riesgo para la salud pública, si se conoce

Coordinaciones ACC Santo Domingo:

El Supervisor de ACC Santo Domingo, procederá transmitir el mensaje lo antes posible a:

- La dependencia ATS que presta servicios en el lugar de destino/salida
- Al Centro de Coordinación y Rescate (RCC)
- Al explotador de aeronaves o su representante designado

Coordinaciones Torre de Control:

- Informar al Centro de Operaciones
- Informar al Servicio de Salvamento y Extinción de incendios (SSEI)
- Informar al Supervisor del Centro de Control de Área Santo Domingo (ACC)
- Brindar cualquier asistencia necesaria en el caso

As soon as the pilot of the aircraft reports having suspicions of communicable disease on board the ATS personnel must do the following:

Key Questions to make the controllers:

- a) Aircraft identification
- b) Departure aerodrome
- c) Destination aerodrome
- d) Estimated time of arrival
- e) Number of persons on board (POB)
- f) Number of suspected cases on board
- g) Type of public health risk, if known

ACC coordination Santo Domingo:

ACC Supervisor of Santo Domingo, shall convey the message as soon as possible:

- The ATS unit serving in the place of destination / output
- The Rescue Coordination Center (RCC)
- The aircraft operator or his designated representative

Coordination Control Tower:

- Report to Operations Center
- Inform the Rescue and Firefighting (RFFS)
- Inform the Supervisor of the Area Control Center Santo Domingo (ACC)
- Provide any necessary assistance in the case



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

Intencionalmente en Blanca
Intentionally Left Blanc



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

*EMERGENCIAS EN
APROXIMACION
////////////////////////////////////
APPROACH
EMERGENCIES*



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

**FUEGO–MOTOR O APU/FIRE-ENGINE OR APU
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Fuego en cabina
- Humo en cabina
- Problemas de presurización
- Aterrizaje de emergencia
- Posible desprendimiento de motor

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cabin and/or cockpit fire
- Smoke in the cockpit
- Pressurization problems
- Emergency landing
- Possible engine separation



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIES	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

FUEGO–MOTOR O APU/FIRE-ENGINE OR APU

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Confirme si tiene mercancía peligrosa a bordo

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación a bordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sectores/unidades adyacentes

Prevea:

- Cambio del nivel de la aeronave sin previa notificación
- Posible desviación de la trayectoria y descenso para apagar el fuego
- Pobre respuesta de la tripulación debido a la carga de trabajo en cabina
- Desviación hacia el más apropiado aeródromo con la posibilidad de guía vectorial sin giroscopio
- Aterrizaje por la PISTA contraria o paralelo a la PISTA
- PISTA cerrada, frenos sobrecalentados
- Possible emergencia adicional
- Aterrizaje en área desconocido (aterrizaje forzoso)
-

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Ask for dangerous goods on board

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sectors/units

Expect:

- ACFT altitude change without prior notice
- Possible track deviation and dive to put off fire
- Poor reply from crew due to heavy workload on the cockpit
- Diversion to the most suitable aerodrome under possible non-gyro vectors
- Landing on the opposite RWY direction or parallel RWY
- RWY blocked, hot brakes
- Possible additional emergencies
- Emergency landing on unknown field (forced landing)
-



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

**FUEGO (HUMO)-EN CABINA/FIRE (SMOKE)-COCKPIT; CABIN
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Humo o fuego extendiéndose a la cabina de pasajeros
- Degradación del balance de la AERONAVE

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Smoke or fire extending to the passengers cabin
- ACFT balance degradation



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIES	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

FUEGO (HUMO)-EN CABINA/FIRE (SMOKE)-COCKPIT; CABIN

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Proporcione una clara, directa trayectoria hacia el aeródromo
- Evite acciones en el ATC que puedan conducir a la aeronave a una ida al aire

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Provide clear, straight path to aerodrome
- Avoid ATC actions that could lead to GO AROUND

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordó está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Aterrizaje de emergencia (aterrizaje forzoso)
- Alto regimen de descenso
- Debil R/T debido a la mascara de oxigeno
- Baja visibilidad en la cabina
- Incapacidad del piloto
- Guia vectorial sin giroscopio
- Alta velocidad, guia vectorial directa
- Descarga de combustible en ruta
- Situaciones críticas en cualquier momento

Expect:

- Emergency landing (forced landing)
- High rate of descent
- Poor R/T due to oxygen mask
- Low visibility in the cockpit
- Pilot incapacitation
- Non-gyro vectors
- High-speed, straight-in vectors
- Fuel dump
- Time critical situation

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA DE MOTOR / ENGINE FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

SopORTE

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla parcial de hidráulico
- Fuego en la turbina
- Desprendimiento de la turbina en vuelo

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew


Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Partial hydraulic failure
- Engine fire
- In-flight engine separation



	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

FALLA DE MOTOR/ENGINE FAILURE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional existente
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Selecciones una área de descarga de combustible y transmita notificación

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relative a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordó está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Intermedie descenso
- Problemas de presurización
- Apagado de motor
- Limitación de R/T de la tripulación hasta estabilizar la AERONAVE
- Desviación hacia el próximo aeródromo disponible
- Aterrizaje de emergencia en área desconocida
- Despegue cancelado: Calentamiento de frenos, PISTA cerrada, evacuación de pasajero

Expect:

- Intermediate descent
- Pressurization problems
- Engine shutdown
- Limited R/T from crew until ACFT stabilized
- Diversion to the next suitable aerodrome
- Emergency landing on unknown field
- Aborted take-off: Hot brakes, RWY blocked, passenger evacuation



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

**FALLA HIDRAULICA/HYDRAULY FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Pérdida total del control de la aeronave
- Problemas del tren de aterrizaje
- Posible daño estructural
- Descarga de combustible en aproximación directa
- Sistema de frenado malfuncionando

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Total ACFT loss of control
- Gear problems
- Possible structural damage
- Straight—line dumping
- Breaking system malfunction



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIES	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

FALLA HIDRAULICA/HYDRAULIC FAILURE

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de AERONAVE y combustible remanente • Compruebe si hay mercancía peligrosa a bordo • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación • Provea un bloque de niveles • Evite acciones CTA que pudiera provocar a la aeronave una IDA AL AIRE • Compruebe si se requiere asistencia en tierra | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Request dangerous goods on board • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data • Provide a clear level block • Avoid ATC instructions that could lead to GO AROUND • Ask for request ground assistance |
|---|--|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Separación inminente de partes
- Limitación de la maniobrabilidad de la aeronave
- Esperando por chequeo técnico
- Extension manual del tren de aterrizaje
- Desviación hacia el aeródromo más cercano
- Conducido a través de una suave guía vectorial, lateralmente limitada/virage de banqueo
- Aumento del Vref
- Aterrizaje fallido, múltiples idas al aire
- Bloqueo de pista después del aterrizaje
- Informe técnico desde una señalización en tierra

Expect:

- Imminent loss of separation
- Limited ACFT maneuverability
- Holding for technical checks
- Manual gear extension
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Handling under long way vectors, limited side/bank turn
- Higher vref
- RWY overshooting, multiple GO AROUND
- RWY blocked after landing
- Technical advice from ground



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

**FALLA ELECTRICA/ELECTRICAL FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla de instrumentos en cabina
- **FUEGO** a bordo
- Humo en cabina

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cockpit instruments failure
- **FIRE** on board
- Cabin smoke



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIES	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

FALLA ELECTRICA/ELECTRICAL FAILURE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Asegúrese del tipo de AERONAVE y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene control de la AERONAVE e instrumentos de la cabina
- Verifique la existencia de cualquier otra emergencia reportada
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Cuidadosamente monitoree la trayectoria de aeronave, transmita instrucción aún sin recibir co-lación
- Registre la hora y última posición de la AERONAVE e informe al Supervisor

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordó está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

Prevea:

- Solicitud de desviación
- Limitación de R/T
- Mínimo suministro de energía eléctrica
- Activación/desactivación del receptor-transmisor de equipo radar de abordó
- Extensión manual del tren de aterrizaje
- Pérdida total de la radio comunicación
- Posibilidad de aterrizaje en área desconocida (aterrizaje forzoso)

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of ACFT, cockpit instruments
- Request any additional emergencies to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Closely monitor track, pass instruction even no read back
- Record time and last ACFT position and pass to supervisor

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Expect:

- Diversion request
- Limited R/T
- Electrical power supply reduced to minimum
- Transponder switch
- Manual gear extension
- Total radio communication loss
- Possible landing on unknown field (forced landing)



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

**BAJA PRESION DE ACEITE/LOW OIL PRESSURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separar

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

SopORTE

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla en motor
- Fuego en motor

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine failure
- Engine fire



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código IDAC/CLVE

BAJA PRESION DE ACEITE/LOW OIL PRESSURE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Asegúrese del tipo de AERONAVE y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene control de la AERONAVE e instrumentos de la cabina
- Compruebe si hay mercancía peligrosa a bordo
- Verifique la existencia de cualquier otra emergencia reportada
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Cuidadosamente monitoree la trayectoria de aeronave, transmita instrucción aún sin recibir colocación
- Registre la hora y última posición de la AERONAVE e informe al Supervisor

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

Prevea:


- Inmediata solicitud de aterrizaje
- Aterrizaje de emergencia en área desconocida (monomotor)
- Apagado de motor por prevision
- Aterrizaje por PISTA contraria
- Inicio tardío del descenso

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of ACFT, cockpit instruments
- Ask for dangerous goods on board
- Request any additional emergencies to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Closely monitor track, pass instruction even no read back
- Record time and last ACFT position and pass to supervisor

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Expect:

- Immediate landing request
- Emergency landing on unknown field (single engine)
- Precautionary engine shutdown
- Landing on opposite RWY direction
- Late top of descent

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**PRESURIZACION/PRESSURIZATION
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Descenso de emergencia
- Desprendimiento de parte de la AERONAVE
- Explosivo por descompresión

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Emergency descent
- ACFT part separation
- Explosive decompression



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIES	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

PRESURIZACION/PRESSURIZATION

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación a bordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Cambio de nivel y desviación de trayectoria sin previa notificación
- Separación inminente de partes
- Descenso de emergencia
- La aeronave detiene su ascenso sin autorización
- No activa código de emergencia
- Posibles emergencias adicionales
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible
- Débil R/T

Expect:

- Level change and track deviation without prior notice
- Imminent loss of separation
- Emergency descent
- ACFT stop climb without clearance
- No emergency squawk
- Possible additional emergencies
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Poor R/T

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**DESCENSO DE EMERGENCIA/EMERGENCY DESCENT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

SopORTE

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Control limitado de la AERONAVE
- Heridos o víctimas a bordo
- Fuego, falla de motor
- Aterrizaje anormal

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew


Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Limited control of ACFT
- Injuries or victims on board
- Fire, engine failure
- Abnormal landing



	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

DESCENSO DE EMERGENCIA/EMERGENCY DESCENT

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Solicite a la tripulación si requiere asistencia al aterrizar

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Frecuentemente comprobar que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

Prevea:

- La AERONAVE desciende con alto regimen sin notificación previa
- La AERONAVE sale de trayectoria
- Separación inminente de partes de la aeronave
- Débil o pérdida de R/T hasta estabilizarse la AERONAVE
- Congestion repentina de la R/T debido a reportes de otros traficos
- Posibles ACAS/TCAS RAs
- Pérdida total de comunicación (fuera de cobertura radial)
- Probable situaciones de emergencias adicionales
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Ask crew about assistance at landing

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Expect:

- ACFT descending at a high rate without prior notice
- ACFT turn off track
- Imminent loss separation
- Poor or no R/T until ACFT stabilized
- Sudden R/T congestion due other traffic reports
- Possible ACAS/TCAS RAs
- Total radio communication loss (out of radio coverage)
- Additional emergencies highly probable
- Diversion to the nearest suitable aerodrome



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**FALLA ELECTRICA EN CABINA/COCKPIT BLACKOUT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

SopORTE

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Pérdida del conocimiento de la posición
- Aproximación visual
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Position awareness loss
- Visual approach
- Crash



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIES	Código
		IDAC/CLVE

FALLA ELECTRICA EN CABINA/COCKPIT BLACKOUT

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud minima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente • Comprobar que el piloto tiene el control de la aeronave • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación • Solicite al piloto reportar si está en VMC o IMC • Solicite al piloto reportar contacto visual con el terreno | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data • Ask pilot to report if VMC or IMC • Ask pilot to report when visual ground contact |
|---|--|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Asistencia a la navegación
- Solicitud de guía vectorial hacia áreas en condiciones VMC
- Aterrizaje inminente
- Débil R/T
- Guía vectorial sin giroscopio

Expect:

- Pilot navigational assistance
- Vector request into VMC conditions
- Imminent landing
- Poor R/T
- Non-gyro vectors



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**DAÑO ESTRUCTURAL/STRUCTURAL DAMAGE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separare

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Rotura de parabrisas
- Fallas hidráulicas
- Falla eléctrica
- Pérdida de orientación
- Cambio de altitud
- Personas lastimadas a bordo
- Posible accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew


Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Broken windshield
- Hydraulic failures
- Electrical failure
- Loss of orientation
- Altitude change
- Injured people on board
- Possible crash



	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

DAÑO ESTRUCTURAL/STRUCTURAL DAMAGE

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente • Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación • Solicite al piloto reportar si está en VMC o IMC | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data • Ask pilot to report if VMC or IMC |
|---|--|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones METs, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Descenso sin notificación
- Visibilidad restringida
- Solicitud de asistencia a la navegación
- Malfuncionamiento de la aviónica
- Aterrizaje inmediato
- Limitación para colacionar

Expect:

- Descent without notice
- Restricted visibility
- Navigational assistance request
- Avionics malfunction
- Immediate landing
- Limited read back

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**DESCARGA ELECTRICA/LIGHTNING STRIKE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla eléctrica en cabina
- Daño estructural
- Víctimas abordó

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cockpit blackout
- Structural damage
- Victims on board

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

DESCARGA ELECTRICA/LIGHTNING STRIKE

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente • Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional existente • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Check if pilot has control of the ACFT • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data |
|---|---|

- Provea asistencia a la navegación
 - Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
 - Pasar información de tránsito constantemente
 - Verifique que la situación abordo está estable
 - Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
 - Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
 - Constantly pass traffic information
 - Regularly check if situation on board is stable
 - Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Falla en la comunicación
- Imposibilidad para la tripulación leer información
- Problemas de control de la AERONVE
- Posible fuego a bordo
- Falla del radar de a bordo
- Aproximación con precaución
- Asistencia a la navegación por mal tiempo o desviación para aterrizar con guía vectorial sin giroscopio
- Posible víctimas a bordo

Expect:

- Communication failure
- Crew unable to read displays
- ACFT control problems
- Possible fire on board
- On board radar failure:
- Precautionary approach
- Navigational assistance for weather avoidance or diversion landing under non-gyro vectors
- Possible victims on board



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

**CONGELAMIENTO/ICING
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla de motor
- Resistencia al avance
- Entrada en pérdida
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine failure
- Drag increase
- Stall
- Crash

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

CONGELAMIENTO/ICING

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Informe a otros tránsitos acerca del área de formación de hielo y nivel de vuelo
- Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave
- Despeje todo tránsito por debajo de la aeronave afectada
- Informe, si el piloto inspeccionó el sistema de deshielo
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)

- Positively identify traffic declaring emergency
- Inform other traffic about icing area and FL
- Check if pilot has control of the ACFT
- Clear airspace below aircraft
- Inform, if pilot checked the de-icing systems
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)

- Evite espera
- Provea menor nivel de vuelo
- Provea guía vectorial reduciendo los inclinamientos agudos
- Desvíe la AERONAVE hacia otros aeródromos apropiados


- Avoid holding
- Provide lower level
- Issue vectors allowing reduced bank angle
- Divert ACFT to other suitable aerodromes

Prevea:

- Inminente cambio de nivel y / o rumbo
- La AERONAVE detendrá su ascenso
- Limitación en su régimen de ascenso / descenso
- Mayor cambio gradual en la velocidad

Expect:

- Immediate change of level and / or heading
- ACFT will stop climb
- Limitation in rate of climb / descent
- Higher speed evolution

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**AERONAVE DESVIADA (PERDIDA)/STRAYED (LOST) ACFT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Situación crítica del combustible remanente
- Accidente en área no identificada
- Violar inadvertidamente un espacio

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Critical fuel status
- Crash on unknown field
- Inadvertent border trespassing

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

AERONAVE DESVIADA (PERDIDA)/STRAYED (LOST) ACFT

- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Verifique tiempo y experiencia de vuelo del piloto
- Verifique si la aeronave es monomotor o forma parte de una formación

- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Check pilot rating and experience
- Check if single acft or formation flight

-
- Si el caso lo amerita, emita instrucciones de ascenso para una mejor radiocomunicación, use otra aeronave como relevo.
- Solicite el aeródromo de salida, última posición conocida, tiempo transcurrido después de pasar por dicha posición
- Solicite equipo de navegación disponible a bordo
- Informe acerca de las AYUDAS A LA NAVEGACION
- Solicite si es posible la exploración visual de otra área


- If the case, issue climb instructions for good radio communication; use other acft to relay
- Request departure aerodrome, last known position, time elapsed
- Request navigational equipment available on board
- Pass NAVAIDs information
- Request if practicable visual scan from other area

Prevea:

- Transmita por 121.5 MHz o frecuencia del CIV
- Emergencia adicional creada por la falta de pérdida de orientación

Expect:

- Calls on 121.5 MHz or FIC frequency
- Additional emergency generating the loss orientation

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**COMBUSTIBLE/FUEL
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Motor apagado
- Aterrizaje fuera del aeródromo
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine flame out
- Landing outside aerodrome
- Crash



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código IDAC/CLVE

COMBUSTIBLE/FUEL

- Transfiera la altitud minima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Compruebe que el piloto tiene el control de la aeronave
- Provea el nivel de vuelo solicitado; continúe descendiendo, provea guía vectorial directa hacia el aeródromo
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)

- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Provide requested flight level; continuous descent, direct vectors to the aerodrome
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordó está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Trayectoria directa, con rápido perfil de descenso
- Posible aterrizaje corto a la PISTA
- Alta velocidad de aproximación

Expect:

- Direct track to the RWY, steep descent
- Possible touch down short of the RWY
- High speed approach

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA EN RADIO COMUNICACION/RADIO COMMUNICATION FAILURE (RCF)
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Posible pérdida

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Possible air-miss

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

FALLA EN RADIO COMUNICACION/RADIO COMMUNICATION FAILURE (RCF)

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado con falla de R/T • Verifique si la falla de comunicación es en un solo sentido • Para los fines antes citado utilice las funciones del equipo transpondedor o virajes para tal procedimiento • Acuse recibo del propósito de la activación del código A7600 • Transmita información sobre su aeródromo de destino/alternativo • Retransmita a través de otras aeronaves en la frecuencia • Haga transmisiones a ciego | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic on R/T failure • Check if is a one-way communication failure • Use transponder features or turns for • Acknowledging purposes A7600 on • Pass information regarding destination / alternate aerodrome • Relay through other ACFT in frequency • Blind transmission |
|---|--|

- Oportunamente/continuamente transmita el rumbo/distancia hacia el aeródromo seleccionado, así como información acerca de AYUDA A LA NAV. y condiciones MET en ruta
- Transmita regularmente información del tránsito
- Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados

- Timely/continuously pass bearing/distance to selected aerodrome, as well as NAVAIIDs info an MET conditions or en-route conditions
- Regularly pass traffic information
- Constantly inform a and co-ordinate with the adjacent concerned sectors/units

Prevea:

- Activación del transpondedor A7600
- Cambio de nivel de acuerdo al plan de vuelo
- Llegada a su destino dentro de 30 minutos del ETA del FPL
- La AERONAVE completa una aproximación por instrumentos normal
- Ejecución de procedimiento específico designado para la ayuda a la navegación

Expect:

- Squawk A7600
- Level change according to the flight plan
- Arrive to destination within 30 minutes of FPL ETA
- ACFT is completing a normal instrument approach
- Procedure as specified for the designated navigational aid



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

**AMENAZA DE BOMBA/BOMB THREAT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

SopORTE

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Daño estructural
- Víctimas a bordo
- Explosión
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Structural damage
- Victims on board
- Explosion
- Crash



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIES	CARPETA	
	Código	IDAC/CLVE

AMENAZA DE BOMBA/BOMB THREAT

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Verifique el número de personas a bordo
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Solicite activar código A7500 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass minimum safe altitude information
- Ask number of persons on board
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Request A7500, and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact units

- Provea guía vectorial directa hacia el aeródromo seleccionado
- Transmita información referente a las AYUDAS PARA LANAVEGACION, condiciones MET, características y condiciones de PISTA
- Contacte al Gerente del aeropuerto y los Servicios de Seguridad
- Regularmente verifique que la situación a bordo esté estable
- Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados

- Provide direct vectors to selected aerodrome
- Pass NAVAIDS info, MET conditions, RWY characteristic and conditions
- Contact airport manager and security services
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and co-ordinate with adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Transpondedor A7500
- La aeronave detendrá su ascenso
- Solicitará cambio inmediato de nivel o descenso de emergencia
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible
- La AERNAVE rápidamente debería configurarse para aterrizar

Expect:

- Squawk A7500
- Aircraft will stop climb
- Request for immediate level change or emergency descent
- Diversion to nearest suitable aerodrome
- ACFT early in landing configuration



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIAS**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

**INTERFERENCIA ILICITA/UNLAWFUL INTERFERENCE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Explosion en vuelo
- Descenso de emergencia
- Víctimas
- Accidente

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o reestablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte


Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

May result in:

- In flight explosion
- Emergency descent
- Victims
- Crash

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

INTERFERENCIA ILICITA/UNLAWFUL INTERFERENCE

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Compruebe la configuración del transpondedor • Despeje todo tránsito que esté por debajo • Obtenga cualquier información posible (número de persona a bordo, número de terroristas, demandas, destino, etc) • Monitoree todas las maniobras del vuelo • Monitoree con atención la frecuencia 121.5 MHz • Register la hora y última posición reportada al Supervisor | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic on emergency • Check the transponder setting • Clear the airspace below • Collect any information possible (number of people on board, number of terrorists, demands, destination, etc) • Monitor all flight maneuvers • Monitor closely 121.5 MHz • Record time and last position and report to the supervisor |
|---|---|

- Provea suficiente espacio aéreo para la maniobrabilidad de la aeronave
- Aplicar mayor separación
- Transmitir la información pertinente incluso si no recibe respuesta
- No inicie R/T refiriéndose a la situación de abordaje, a menos que el piloto haga referencia
- Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados


- Provide maneuvering airspace
- Apply increased separation
- Transmit pertinent information even if no reply
- Do not initiate R/T referring to the situation, unless by the pilot
- Constantly inform and co-ordinate with adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Transpondedor A7500
- Observe/desviación del nivel de vuelo
- NO R/T
- NO cumple con las instrucciones
- Los mensajes desde la AERONAVE pueden ser transmitidos en lenguaje fraseológico
- Mensajes en 121.5 MHz

Expect:

- Squawk A7500
- Track/flight level deviation
- NO R/T
- NO compliance with given instructions
- Messages from ACFT may be transmitted in aviation language
- Messages on 121.5 MHz

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**CHOQUES CON AVES/BIRD STRIKE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Aterrizaje anormal
- Problemas con tren de aterrizaje
- Daños estructurales

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o reestablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte


Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

May result in:

- Abnormal landing
- Landing gear problems
- Structural damages

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN APROXIMACION/ APPROACH EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

CHOQUES CON AVES/BIRD STRIKE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Verifique el número de personas a bordo
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional existente
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass minimum safe altitude information
- Ask number of persons on board
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Request A7700, and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact units

- Provea guía vectorial directa hacia el aeródromo seleccionado
- Transmita información referente a las AYUDAS PARA LANAVEGACION, condiciones MET, características y condiciones de PISTA
- Contacte al Gerente del aeropuerto y los Servicios de Seguridad
- Regularmente verifique que la situación a bordo esté estable
- Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados


- Provide direct vectors to selected aerodrome
- Pass NAVAIDs info, MET conditions, RWY characteristic and conditions
- Contact airport manager and security services
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and co-ordinate with adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Problemas de motor
- Daño estructural
- Superficies de control de vuelo atascada
- Incapacitación del piloto, baja visibilidad hacia el exterior
- Aproximación con precaución, despegue abortado
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible
- Pobre R/T
- Velocidad indicada (IAS) modificada

Expect:

- Engine failure
- Structural damage
- Flight control surfaces jam
- Pilot incapacitation, low outwards visibility
- Precautionary approach, aborted take-off
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Poor R/T
- Modified IAS

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

NOTIFICACION DE SOSPECHAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES A BORDO

NOTIFICATION OF SUSPECTED DISEASE ON BOARD

Tan pronto como el piloto de la aeronave notifique que tiene sospechas de enfermedades transmisibles a bordo el personal ATS debe hacer lo siguiente:

Preguntas esenciales que deben hacer los controladores:

- a. Identificación de la aeronave
- b. Aeródromo de salida
- c. Aeródromo de destino
- d. Hora prevista de llegada
- e. Número de personas a bordo
- f. Número de casos sospechosos a bordo
- g. Tipo de riesgo para la salud pública, si se conoce

Coordinaciones ACC Santo Domingo:

El Supervisor de ACC Santo Domingo, procederá transmitir el mensaje lo antes posible a:

- La dependencia ATS que presta servicios en el lugar de destino/salida
- Al Centro de Coordinación y Rescate (RCC)
- Al explotador de aeronaves o su representante designado

Coordinaciones Torre de Control:

- Informar al Centro de Operaciones
- Informar al Servicio de Salvamento y Extinción de incendios (SSEI)
- Informar al Supervisor del Centro de Control de Área Santo Domingo (ACC)
- Brindar cualquier asistencia necesaria en el caso

As soon as the pilot of the aircraft reports having suspicions of communicable disease on board the ATS personnel must do the following:

Key Questions to make the controllers:

- a) Aircraft identification
- b) Departure aerodrome
- c) Destination aerodrome
- d) Estimated time of arrival
- e) Number of persons on board (POB)
- f) Number of suspected cases on board
- g) Type of public health risk, if known

ACC coordination Santo Domingo:

ACC Supervisor of Santo Domingo, shall convey the message as soon as possible:

- The ATS unit serving in the place of destination / output
- The Rescue Coordination Center (RCC)
- The aircraft operator or his designated representative

Coordination Control Tower:

- Report to Operations Center
- Inform the Rescue and Firefighting (RFFS)
- Inform the Supervisor of the Area Control Center Santo Domingo (ACC)
- Provide any necessary assistance in the case



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN APROXIMACION/
APPROACH EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

Intencionalmente en Blanca
Intentionally Left Blanc



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**


CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIAS**

Código

IDAC/CLVE

*EMERGENCIAS EN
TORRE
////////////////////
TOWER
EMERGENCIAS*

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FUEGO–MOTOR O APU/FIRE-ENGINE OR APU
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

SopORTE

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Fuego en cabina
- Humo en cabina
- Problemas de presurización
- Aterrizaje de emergencia
- Posible desprendimiento de motor

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew


Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cabin and/or cockpit fire
- Smoke in the cockpit
- Pressurization problems
- Emergency landing
- Possible engine separation



	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

FUEGO–MOTOR O APU/FIRE-ENGINE OR APU

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Compruebe si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Confirme si tiene mercancía peligrosa a bordo

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones Meteorológicas, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sectores/unidades adyacentes

Prevea:

- Cambio del nivel de la aeronave sin previa notificación
- Posible desviación de la trayectoria y descenso para apagar el fuego
- Pobre de respuesta de la tripulación debido a la carga de trabajo en cabina
- Desviación hacia el más apropiado aeródromo con la posibilidad de guía vectorial sin giroscopio
- Aterrizaje por la PISTA contraria o paralelo a la PISTA
- PISTA cerrada, frenos sobrecalentados
- Posible emergencias adicionales
- Aterrizaje en área desconocida (aterrizaje forzoso)
- Evacuación de pasajero

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Ask for dangerous goods on board

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sectors/units

Expect:

- ACFT altitude change without prior notice
- Possible track deviation and dive to put off fire
- Poor reply from crew due to heavy workload on the cockpit
- Diversion to the most suitable aerodrome under possible non-gyro vectors
- Landing on the opposite RWY direction or parallel RWY
- RWY blocked, hot brakes
- Possible additional emergencies
- Emergency landing on unknown field (forced landing)
- Passenger evacuation



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**FALLA DE MOTOR / ENGINE FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separar

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla parcial de hidráulico
- Fuego en la turbina
- Desprendimiento de la turbina en vuelo
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Partial hydraulic failure
- Engine fire
- In-flight engine separation
- Crash



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

FALLA DE MOTOR/ENGINE FAILURE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional existente
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relative a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones METs, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Frecuentemente compruebe que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Intermedie descenso
- Problemas de presurización
- Apagado de motor
- Limitación de R/T de la tripulación hasta estabilizar la AERONAVE
- Desviación hacia el próximo aeródromo disponible
- Aterrizaje de emergencia en área desconocida
- Despegue cancelado: Calentamiento de frenos, PISTA cerrada, evacuación de pasajero

Expect:

- Intermediate descent
- Pressurization problems
- Engine shutdown
- Limited R/T from crew until ACFT stabilized
- Diversion to the next suitable aerodrome
- Emergency landing on unknown field
- Aborted take-off: Hot brakes, RWY blocked, passenger evacuation

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

**FALLA HIDRAULICA/HYDRAULY FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Pérdida total del control de la AERONAVE
- Problemas del tren de aterrizaje
- Posible daño estructural
- Descarga de combustible en aproximación directa
- Sistema de frenado trabajando inapropiadamente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Total ACFT loss of control
- Gear problems
- Possible structural damage
- Straight—line dumping
- Breaking system malfunction



CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código
		IDAC/CLVE

FALLA HIDRAULICA/HYDRAULIC FAILURE

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegúrese del tipo de AERONAVE y combustible remanente • Compruebe si hay mercancía peligrosa a bordo • Solicite activar código A7700 y si tiene alguna emergencia adicional • Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (<i>unidad</i>) • Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación • Provea un bloque de niveles • Evite acciones CTA que pudiera provocar a la aeronave una IDA AL AIRE • Compruebe si requiere asistencia en tierra | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Pass area minimum altitude, minimum FL en-route • Request number of people on board (POB) • Ascertain ACFT type and check fuel status • Request dangerous goods on board • Request A7700 setting and any additional emergency to be reported • Inform about nearest suitable aerodromes, contact (<i>unit</i>) • Select a fuel dump area and transmit data • Provide a clear level block • Avoid ATC instructions that could lead to GO AROUND • Ask for request ground assistance |
|---|--|

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativo a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones METs, condiciones y características de pista
- Verifique que la situación abordo esté estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes


- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Separación inminente de partes
- Limitación de la maniobrabilidad de la aeronave
- Esperando por chequeo técnico
- Extensión manual del tren de aterrizaje
- Desviación hacia el aeródromo más cercano
- Conducido a través de una suave guía vectorial, lateralmente limitada/viraje de banqueo
- Aumento del Vref
- Aterrizaje fallido, múltiples idas al aire
- Cierre de pista después del aterrizaje
- Informe técnico desde una señalización en tierra

Expect:

- Imminent loss of separation
- Limited ACFT maneuverability
- Holding for technical checks
- Manual gear extension
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Handling under long way vectors, limited side/bank turn
- Higher vref
- RWY overshooting, multiple GO AROUND
- RWY blocked after landing
- Technical advice from ground

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

**PROBLEMAS EN TREN DE ATERRIZAJE/LANDING GEAR PROBLEMS
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Tren de aterrizaje flexible en marcha al tocar pista
- Posible desconfiabilidad en el frenado

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Landing gear folding at touchdown
- Possible unreliable wheel braking



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

PROBLEMAS EN TREN DE ATERRIZAJE/LANDING GEAR PROBLEMS

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Pida el número de personas a bordo
- Comprobar la cantidad de combustible a bordo
- Coordine un pase bajo próximo a la Torre de Control
- Compruebe la existencia de mercancía peligrosa a bordo
- Verifique si el tren de aterrizaje de la aeronave puede ser extendido manualmente

- Positively identify traffic declaring emergency
- Ask number of persons on board
- Check amount of fuel on board
- Arrange low pass
- Ask for dangerous goods on board
- Check if acft can manually activate landing gear

- Alerte al personal de asistencia en tierra
- Prepárese para una aproximación anormal con la posibilidad de AERONAVE incendiada en la PISTA, PISTA cerrada
- Informe a la tripulación sobre obstáculos en las inmediaciones de la pista
- Cancele las autorizaciones de salidas y temporalmente suspenda las llegadas

- Alert ground assistance
- Prepare for a high approach and possible ACFT on fire on the RWY, RWY blocked
- Pass information to the crew regarding obstacles in the immediate vicinity of the landing strip
- Cancel take-off clearances, temporary suspend inbound

Prevea:

- AERONAVE en viraje para aterrizar o aterrizará en el próximo aeródromo disponible en su ruta
- Poca solicitud e ida al aire
- Espera en un lugar apartado por razones técnicas
- Desviación hacia el próximo aeródromo disponible
- Extension manual del tren de aterrizaje
- Aterrizaje con tren adentro
- AERONAVE incendiada en la PISTA, PISTA contaminada con pedazos de neumáticos o partes de AERONAVE

Expect:

- ACFT turning for land or land on very next suitable aerodrome on its way
- Low pass request, GO AROUND
- Holing for technical reasons
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Manual gear extension
- Belly landing
- ACFT on fire on the RWY, RWY contaminated with ACFT debris



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**BAJA PRESION DE ACEITE/LOW OIL PRESSURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia Para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla en motor
- Fuego en motor

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine failure
- Engine fire



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

BAJA PRESION DE ACEITE/LOW OIL PRESSURE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Asegúrese del tipo de AERONAVE y combustible remanente
- Compruebe si el piloto tiene control de la AERONAVE e instrumentos de la cabina
- Compruebe si hay mercancía peligrosa a bordo
- Compruebe la existencia de cualquier otra emergencia reportada
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Cuidadosamente monitoree la trayectoria de aeronave, transmita instrucción aún sin recibir respuesta
- Registre la hora y última posición de la AERONAVE e informe al Supervisor

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of ACFT, cockpit instruments
- Ask for dangerous goods on board
- Request any additional emergencies to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Closely monitor track, pass instruction even no read back
- Record time and last ACFT position and pass to supervisor

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativa a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones METs, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación a bordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDS info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Inmediata solicitud de aterrizaje
- Aterrizaje de emergencia en área desconocida (monomotor)
- Apagado de motor por prevision
- Aterrizaje por PISTA contraria
- Inicio tardío del descenso

Expect:

- Immediate landing request
- Emergency landing on unknown field (single engine)
- Precautionary engine shutdown
- Landing on opposite RWY direction
- Late top of descent



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**FALLA ELECTRICA/ELECTRICAL FAILURE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla de instrumentos en cabina
- **FUEGO** a bordo
- Humo en la cabina

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cockpit instruments failure
- **FIRE** on board
- Cabin smoke

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

FALLA ELECTRICA/ELECTRICAL FAILURE

- | | |
|--|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Observe de cerca la AERONAVE, transmita instrucción aunque no reciba respuesta • Utilice las señales de luces • Despeje la PISTA, prevea aproximación final con falla en la radiocomunicación (RCF), sin transpondedor • Permita que la tripulación se prepare para un descenso manual del tren de aterrizaje • Compruebe si hay algún aviso de fuego o humo en la cabina | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Closely monitor ACFT, pass instruction even no read back • Use light signals • Clear RWY, expect final approach and landing under RCF, no transponder • Allow time for manual gear extension • Check if any fire or smoke warning in cockpit |
|--|---|

- Alerte al personal de asistencia en tierra
 - Informe a la tripulación sobre obstáculos en las inmediaciones de la pista
 - Cancele las autorizaciones de salidas y temporalmente suspenda las llegadas

- Alert ground assistance
 - Pass information to the crew regarding obstacles in the immediate vicinity of landing strip
 - Cancel take-off clearances, temporary suspend inbound

Prevea:

- Solicitud de desviación
- Limitación de R/T
- Mínimo suministro de energía eléctrica
- Activación/desactivación del transpondedor del equipo radar de abordó
- Activación manual del tren de aterrizaje
- Pérdida total de la radio comunicación
- Posibilidad de aterrizar en área desconocida (aterriaje forzoso)

Expect:

- Diversion request
- Limited R/T
- Electrical power supply reduced to minimum
- Transponder switch
- Manual gear extension
- Total radio communication loss
- Possible landing on unknown field (forced land-)



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**CHOQUE CON AVES/BIRD STRIKE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Aterrizaje anormal
- Problemas con tren de aterrizaje
- Daños estructurales

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Abnormal landing
- Landing gear problems
- Structural damages

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

CHOQUE CON AVES/BIRD STRIKE

- Pida el número de personas a bordo
- Pida cantidad de combustible remanente a bordo
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)

- Ask number of persons on board
- Check amount of fuel on board
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)

- Alerte al personal de asistencia en tierra
- Preparese para una aproximación con precaución debido a posible visibilidad baja en la cabina
- Informe a la tripulación sobre obstáculos en las inmediaciones de la pista
- Cancele las autorizaciones de salidas y temporalmente suspenda las llegadas


- Alert ground assistance
- Prepare for a cautionary approach due possible low visibility from the cockpit
- Pass information to the crew regarding obstacles in the immediate vicinity of landing strip
- Cancel take-off clearances, temporary suspend inbound

Prevea:

- Problemas de motor
- Daño estructural
- Superficies de control de vuelo atascada
- Incapacitación del piloto, baja visibilidad hacia el exterior
- Aproximación con precaución, despegue abortado
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible
- Pobre R/T
- Velocidad indicada (IAS) modificada

Expect:

- Engine failure
- Structural damage
- Flight control surfaces jam
- Pilot incapacitation, low outwards visibility
- Precautionary approach, aborted take-off
- Diversion to the nearest suitable aerodrome
- Poor R/T
- Modified IAS

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

**FUEGO (HUMO)-EN CABINA/FIRE (SMOKE)-COCKPIT; CABIN
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Humo o fuego extendiéndose hacia la cabina de pasajeros
- Degradación de la AERONAVE

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Smoke or fire extending to the passenger cabin
- ACFT degradation



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

FUEGO (HUMO)-EN CABINA/FIRE (SMOKE)-COCKPIT; CABIN

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud mínima de área, nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Solicite activación A7700, compruebe alguna existencia de emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Proporcione una clara, directa trayectoria hacia el aeródromo
- Evite acciones en el ATC que puedan conducir a la aeronave a una ida al aire

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Provide clear, straight path to aerodrome
- Avoid ATC actions that could lead to GO AROUND

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativa a las AYUDAS PARA LA NAV. y condiciones METs, condiciones y características de pista
- Pasar información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordo está estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Aterrizaje de emergencia (aterrizaje forzado)
- Alto régimen de descenso
- Débil R/T debido a la máscara de oxígeno
- Baja visibilidad en la cabina
- Incapacitación del piloto
- Guía vectorial sin giroscopio
- Alta velocidad, guía vectorial directa
- Descarga de combustible en ruta
- Situaciones críticas en cualquier momento

Expect:

- Emergency landing (forced landing)
- High rate of descent
- Poor R/T due to oxygen mask
- Low visibility in the cockpit
- Pilot incapacitation
- Non-gyro vectors
- High-speed, straight-in vectors
- Fuel dump
- Time critical situation



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**FALLA ELECTRICA EN CABINA/COCKPIT BLACKOUT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separar

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Pérdida del conocimiento de la posición
- Aproximación visual
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Position awareness loss
- Visual approach
- Crash



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

CARPETA

Código

IDAC/CLVE

FALLA ELECTRICA EN CABINA/COCKPIT BLACKOUT

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Transfiera la altitud minima de área , nivel de vuelo mínimo en ruta
- Solicite número de personas a bordo (POB)
- Asegúrese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Verificar si el piloto tiene el control de la aeronave
- Solicite activar código A7700 y confirmar si tiene alguna emergencia adicional
- Informe acerca del aeródromo disponible más cercano, contacte (*unidad*)
- Seleccione una área de descarga de combustible y transmita notificación
- Pregunte al piloto si está en condiciones VMC o IMC
- Solicite al piloto reportar contacto visual con el

- Positively identify traffic declaring emergency
- Pass area minimum altitude, minimum FL en-route
- Request number of people on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Check if pilot has control of the ACFT
- Request A7700 setting and any additional emergency to be reported
- Inform about nearest suitable aerodromes, contact (*unit*)
- Select a fuel dump area and transmit data
- Ask pilot to report if VMC or IMC
- Ask pilot to report when visual ground contact

- Provea asistencia a la navegación
- Oportunamente/continuamente transmita rumbo hacia la estación/distancia a fin de seleccionar otro aeródromo, información relativa a las AYUDAS PARA LA NAV. , condiciones METs, condiciones y características de pista
- Pase información de tránsito constantemente
- Verifique que la situación abordó esté estable
- Informe y coordine constantemente con el sector/unidades adyacentes

- Provide navigational assistance
- Timely/continuously pass bearing/distance to select diversion aerodrome, as NAVAIDs info and MET conditions, RWY characteristics and conditions
- Constantly pass traffic information
- Regularly check if situation on board is stable
- Constantly inform and coordinate with the adjacent/concerned sector/units

Prevea:

- Asistencia a la navegación
- Solicitud de guía vectorial hacia áreas en condiciones VMC
- Aterrizaje inminente
- Débil R/T
- Guía vectorial sin giroscopio

Expect:

- Pilot navigational assistance
- Vector request into VMC conditions
- Imminent landing
- Poor R/T
- Non-gyro vectors



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**PROBLEMAS DE FRENADO/BRAKE PROBLEMS
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Fuego extendiéndose a otras áreas de la aeronave
- Posible colisión después del aterrizaje con instalaciones en las proximidades

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Fire extending to other aircraft areas
- Possible collision after touchdown with nearby installations

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

PROBLEMAS DE FRENADO/BRAKE PROBLEMS

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Pida el número de personas a bordo • Compruebe si hay mercancías peligrosas a bordo • Mantenga las posiciones de trabajo con el personal técnico requerido | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Ask number of persons on board • Ask for dangerous goods on board • Keep safety strip clear, technical staff required |
|---|--|

- Provea la PISTA más larga disponible
 - Transmita información al piloto relativa a las características y condiciones de la PISTA en uso
 - Cancele toda autorización de salida y suspenda las llegadas
 - Provea asistencia de extinción de incendio en tierra
 - Mantenga equipo de remolque listo para entrar en acción


- Provide the longest RWY available
 - Pass information to the pilot regarding RWY characteristic and conditions
 - Cancel all take-off clearance and suspend inbound
 - Provide ground fire assistance
 - Towing equipment on standby

Prevea:

- Piloto buscando la PISTA disponible
- Tren de aterrizaje en fuego
- Incursión en la PISTA
- Neumáticos reventados
- Contaminación en la PISTA con partes de la AERONAVE
- PISTA cerrada después del aterrizaje
- Rebases vehicular en la PISTA

Expect:

- Pilot looking for RWY available
- Landing gear on fire
- RWY incursion
- Tire burst
- RWY contamination with ACFT debris
- RWY blocked after landing
- RWY overrun

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

**DESCARGA ELECTRICA/LIGHTNING STRIKE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla eléctrica en cabina
- Daño estructural
- Víctimas a bordo

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Cockpit blackout
- Structural damage
- Victims on board

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

DESCARGA ELECTRICA/LIGHTNING STRIKE

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Solicite número de personas a bordo (POB) • Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente • Prevea RCF, falla eléctrica en cabina, deslumbramiento de la tripulación de vuelo • En aproximación final, compruebe que el piloto tiene total control de la AERONAVE | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic declaring emergency • Ask for number of people on board • Ascertain ACFT type and check fuel status • Expect RCF, cockpit blackout, dazzled flight crew • If on final approach , check if pilot is in full control of the ACFT |
|--|--|

- Alerte al personal de asistencia en tierra
 - Informe a la tripulación sobre obstáculos en las inmediaciones de la pista
 - Cancele las autorizaciones de despegues y temporalmente suspenda las llegadas


- Alert ground assistance
 - Pass information to the crew regarding obstacles in the immediate vicinity of the landing strip
 - Cancel take-off clearances, temporary suspend inbound

Prevea:

- Falla en la comunicación
- Imposibilidad para la tripulación leer información
- Problemas de control de la AERONAVE
- Posible fuego a bordo
- Falla del radar de a bordo
- Aproximación con precaución
- Asistencia a la navegación por mal tiempo o desviación para aterrizar con guía vectorial sin giroscopio
- Posible víctimas a bordo

Expect:

- Communication failure
- Crew unable to read displays
- ACFT control problems
- Possible fire on board
- On board radar failure:
- Precautionary approach
- Navigational assistance for weather avoidance or diversion landing under non-gyro vectors
- Possible victims on board

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

**CONGELAMIENTO/ICING
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Falla de motor
- Resistencia al avance
- Entrada en pérdida
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Engine failure
- Drag increase
- Stall
- Crash

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

CONGELAMIENTO/ICING

- | | |
|---|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia • Informe a otros tránsitos acerca de zona de congelamiento y altitud • Compruebe si el piloto tiene el control de la AERONAVE • Informe al piloto, si es necesario, comprobar si posee sistema de deshilo | <ul style="list-style-type: none"> • Positively identify traffic experiencing severe icing • Inform others traffics about icing area and altitude • Check if pilot has ACFT control • Inform, if needed, pilot to check de-icing systems |
|---|--|

- | |
|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Evite aplicar patrones de esperas • Evite autorizar idas al aire • Alta velocidad en la aproximación, rebases en la PISTA |
|---|

- | |
|--|
| <ul style="list-style-type: none"> • Avoid holding • Avoid go around • High speed approach. RWY overrun |
|--|

Prevea:

- Cambio inmediato de nivel y/o rumbo
- La AERONAVE detendrá su ascenso
- Limitación en el regimen de ascenso/descenso
- Mayor evolución en la velocidad

Expect:

- Immediate change of level and/or heading
- ACFT will stop climb
- Limitation in rate of climb/descent
- Higher speed evolution



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**DESPEGUE ABORTADO/ABORTED TAKE-OFF
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Daño estructural

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Structural damage

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

DESPEGUE ABORTADO/ABORTED TAKE-OFF

- Pida el número de personas a bordo (POB)
- Compruebe si hay mercancías peligrosas a bordo
- Compruebe la cantidad de combustible remanente y cualquier señal de incendio
- Compruebe que la AERONAVE esté abilitada para salir de la PISTA por sí misma
- Co-ordine con el personal de asistencia en tierra

- Ask number of persons on board (POB)
- Ask for dangerous goods on board
- Ask for the amount of fuel and if any fire signal
- Check if ACFT is able to vacate the RWY
- Co-ordinate ground assistance

- Inicie la ida al aire para la AERONAVE que esté en la aproximación final
 - Apique patron de espera para otros tránsitos llegando a la estación
 - Informe y coordine constantemente con los sectores adyacentes/espacios en cuestión


- Initiate go around for ACFT on final approach
 - Put other inbound traffic on initial hold
 - Constantly inform and co-ordinate with the adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Rebases en la PISTA
- Sobralentamiento de frenos, explosión de neumáticos, neumáticos encendidos
- Evacuación de pasajeros en emergencia
- PISTA cerrada
- Tránsitos llegando yéndose al aire

Expect:

- RWY overrun
- Hot brakes, burst tire, wheel fire
- Emergency passenger evacuation
- RWY blocked
- Approaching traffic to go around

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

**CORTANTE DE VIENTO/WINDSHEAR
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separate

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Pérdida de sustentación a baja altitud
- Posibles daños en el tren de aterrizaje
- Explosión de neumáticos

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Stall at low altitude
- Possible landing gear damaged
- Tire burst

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

CORTANTE DE VIENTO/WINDSHEAR

- | | |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> • Omite instrucciones ATC que puedan causar idas al aire • Informe a los pilotos acerca de los pronósticos de cortantes de vientos | <ul style="list-style-type: none"> • Avoid ATC-caused go around • Inform pilot about windshear forecast |
|---|---|

- Provea otras PISTAS o desviaciones a otros aeródromos
 - Planifique patrones de esperas para los tránsitos llegando hasta que las condiciones METs mejoren
 - Informe y coordine constantemente con los sectores adyacentes/espacios en cuestión


- Provide other RWYs or diversion to other aerodromes
 - Arrange incoming traffic to enter holding pattern until MET conditions improvement
 - Constantly inform and co-ordinate with adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Dificultad de la AERONVE para maniobrar
- Alta velocidad en la aproximación final
- Posible rebases
- Aterrizaje corto a la PISTA
- Sobrecalentamiento de frenos, humo o fuego en el sistema de frenos

Expect:

- ACFT difficult to maneuver
- High speed approach on final
- Possible overrun
- Landing short of RWY
- Hot brakes, smoke or fire on brakes

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

**FALLA EN LA RADIO COMUNICACION (RCF)/RCF
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Posible pérdida

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support

Provide assistance for navigation, pass info to the crew


Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Possible air-miss



	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

FALLA EN LA RADIO COMUNICACION (RCF)/RADIO COMMUNICATION FAILURE RCF

- Tránsito positivamente identificado declarado con falla de R/T
- Verifique si la falla de comunicación es en un solo sentido
- Para los fines antes citado utilice las funciones del equipo transpondedor o virajes para tal procedimiento
- Acuse recibo del propósito de la activación del código A7600
- Transmita información sobre su aeródromo de destino/alternativo
- Retransmita a través de otras aeronaves en la frecuencia
- Haga transmisiones a ciego

- Positively identify traffic on R/T failure
- Check if is a one-way communication failure
- Use transponder features or turns for
- Acknowledging purposes A7600 on
- Pass information regarding destination / alternate aerodrome
- Relay through other ACFT in frequency
- Blind transmission

- Transmita información relativa a las RADIOAYUDAS, condiciones METs y condiciones en ruta
- Transmita información del tránsito con regularidad
- Informe y coordine constantemente con los sectores adyacentes/espacios en cuestión

- Pass NAVAIDs info, MET conditions, or en route conditions
- Regularly pass traffic information
- Constantly inform and co-ordinate with the adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Activación del transpondedor A7600
- Cambio de nivel de acuerdo al plan de vuelo
- Llegada a su destino dentro de 30 minutos del ETA del FPL
- La AERONAVE completa una aproximación por instrumentos normal
- Ejecución de procedimiento específico designado para la ayuda a la navegación

Expect:

- Squawk A7600
- Level change according to the flight plan
- Arrive to destination within 30 minutes of FPL ETA
- ACFT is completing a normal instrument approach
- Procedure as specified for the designated navigational aid



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

**AMENAZA DE BOMBA/BOMB THREAT
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Daño estructural
- Víctimas a bordo
- Explosión
- Accidente

Acknowledge

Make sure you understand the nature of the emergency

Separate

Maintain or restore separation

Silence

Impose silence in the frequency. Use a patient R/T manner

Inform

Inform Supervisor ASAP and sectors/units concerned

Support


Provide assistance for navigation, pass info to the crew

Time

Allow time to the pilots to work on and control the Problem

May result in:

- Structural damage
- Victims on board
- Explosion
- Crash

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

AMENAZA DE BOMBA/BOMB THREAT

- Tránsito positivamente identificado declarando congelamiento severo
- Despeje de otras aeronaves las inmediaciones de la AERONAVE siniestrada
- Pida el número de personas a bordo (POB)
- Asegurese del tipo de aeronave y combustible remanente
- Aparcamiento alejado de las edificaciones, de otras aeronaves o en un lugar previamente designado para estos fines

- Positively identify traffic experiencing severe icing
- Clear the immediate vicinity of ACFT
- Ask number of persons on board (POB)
- Ascertain ACFT type and check fuel status
- Arrange parking away from buildings, other aircraft or at designate stand

- Alerte al personal de asistencia en tierra
- Informe a la tripulación sobre obstáculos en las inmediaciones de la pista
- Cancele las autorizaciones de salidas y temporalmente suspenda las llegadas
- Despeje la PISTA para el aterrizaje prioritario


- Alert ground assistance
- Pass information to the crew regarding obstacles in the immediate vicinity of the landing strip
- Cancel take-off clearances, temporary suspend inbound
- Clear RWY for priority landing

Prevea:

- Transpondedor A7500
- La aeronave detendrá su ascenso
- Solicitará cambio inmediato de nivel o descenso de emergencia
- Desviación hacia el más cercano aeródromo disponible
- La AERNAVE rápidamente debería configurarse para aterrizar

Expect:

- Squawk A7500
- Aircraft will stop climb
- Request for immediate level change or emergency descent
- Diversion to nearest suitable aerodrome
- ACFT early in landing configuration

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

**INTERFERENCIA ILICITA/UNLAWFUL INTERFERENCE
CUAL ES SU EMERGENCIA?, Y CONFIRME SUS INTENCIONES
“WHAT IS YOUR EMERGENCY? AND REPORT INTENTIONS**

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o restablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

Puede resultar en:

- Explosion en vuelo
- Descenso de emergencia
- Víctimas
- Accidente

Acuse recibo

Esté seguro de que usted entiende la naturaleza de la emergencia

Separe

Mantenga o reestablezca la separación

Silencio

Imponga silencio en la frecuencia. Use una manera de radio transmisión (R/T) paciente

Informe

Informe a su Supervisor, sectores y unidades concernientes tan pronto como sea posible (ASAP)

Soporte

Provea asistencia para la navegación, informe a la tripulación

Tiempo

Permita a los pilotos trabajar y controlar la situación a bordo

May result in:

- In flight explosion
- Emergency descent
- Victims
- Crash



**CARPETA DE LISTADO
DE VERIFICACION DE EMERGENCIA**

CARPETA

**EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER
EMERGENCIES**

Código

IDAC/CLVE

INTERFERENCIA ILICITA/UNLAWFUL INTERFERENCE

- Tránsito positivamente identificado declarado en emergencia
- Compruebe la configuración del transpondedor
- Despeje todo tránsito que esté por debajo
- Obtenga cualquier información posible (número de persona a bordo, número de terroristas, demandas, destino, etc)
- Monitoree todas las maniobras del vuelo
- Monitoree con atención la frecuencia 121.5 MHz
- Registre la hora y última posición reportada al Supervisor

- Positively identify traffic on emergency
- Check the transponder setting
- Clear the airspace below
- Collect any information possible (number of people on board, number of terrorists, demands, destination, etc)
- Monitor all flight maneuvers
- Monitor closely 121.5 MHz
- Record time and last position and report to the supervisor

- Contacte los servicios y autoridades competentes
- Provea suficiente espacio aéreo para la maniobrabilidad de la aeronave
- Aplique mayor separación
- Transmita la información pertinente, incluso si no recibe respuesta
- No inicie R/T refiriéndose a la situación de abordaje, a menos que el piloto haga referencia
- Constantemente informe y coordine con los sectores/unidades adyacentes afectados


- Contact appropriate services and authorities
- Provide maneuvering airspace
- Apply increased separation
- Transmit pertinent information even if no reply
- Do not initiate R/T referring to the situation, unless by the pilot
- Constantly inform and co-ordinate with adjacent/concerned sectors/units

Prevea:

- Transpondedor A7500
- Observe/desviación del nivel de vuelo
- NO R/T
- NO cumple con las instrucciones
- Los mensajes desde la AERONAVE pueden ser transmitidos en lenguaje fraseológico
- Mensajes en 121.5 MHz

Expect:

- Squawk A7500
- Track/flight level deviation
- NO R/T
- NO compliance with given instructions
- Messages from ACFT may be transmitted in aviation language
- Messages on 121.5 MHz

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIES	Código	IDAC/CLVE

NOTIFICACION DE SOSPECHAS DE ENFERMEDADES TRANSMISIBLES A BORDO

NOTIFICATION OF SUSPECTED DISEASE ON BOARD

Tan pronto como el piloto de la aeronave notifique que tiene sospechas de enfermedades transmisibles a bordo el personal ATS debe hacer lo siguiente:

Preguntas esenciales que deben hacer los controladores:

- a. Identificación de la aeronave
- b. Aeródromo de salida
- c. Aeródromo de destino
- d. Hora prevista de llegada
- e. Número de personas a bordo
- f. Número de casos sospechosos a bordo
- g. Tipo de riesgo para la salud pública, si se conoce

Coordinaciones ACC Santo Domingo:

El Supervisor de ACC Santo Domingo, procederá transmitir el mensaje lo antes posible a:

- La dependencia ATS que presta servicios en el lugar de destino/salida
- Al Centro de Coordinación y Rescate (RCC)
- Al explotador de aeronaves o su representante designado

Coordinaciones Torre de Control:

- Informar al Centro de Operaciones
- Informar al Servicio de Salvamento y Extinción de incendios (SSEI)
- Informar al Supervisor del Centro de Control de Área Santo Domingo (ACC)
- Brindar cualquier asistencia necesaria en el caso

As soon as the pilot of the aircraft reports having suspicions of communicable disease on board the ATS personnel must do the following:

Key Questions to make the controllers:

- a) Aircraft identification
- b) Departure aerodrome
- c) Destination aerodrome
- d) Estimated time of arrival
- e) Number of persons on board (POB)
- f) Number of suspected cases on board
- g) Type of public health risk, if known


ACC coordination Santo Domingo:

ACC Supervisor of Santo Domingo, shall convey the message as soon as possible:

- The ATS unit serving in the place of destination / output
- The Rescue Coordination Center (RCC)
- The aircraft operator or his designated representative

Coordination Control Tower:

- Report to Operations Center
- Inform the Rescue and Firefighting (RFFS)
- Inform the Supervisor of the Area Control Center Santo Domingo (ACC)
- Provide any necessary assistance in the case

	CARPETA DE LISTADO DE VERIFICACION DE EMERGENCIA	CARPETA	
	EMERGENCIA EN TORRE/ TOWER EMERGENCIAS	Código	IDAC/CLVE

Intencionalmente en Blanca
Intentionally Left Blanc